

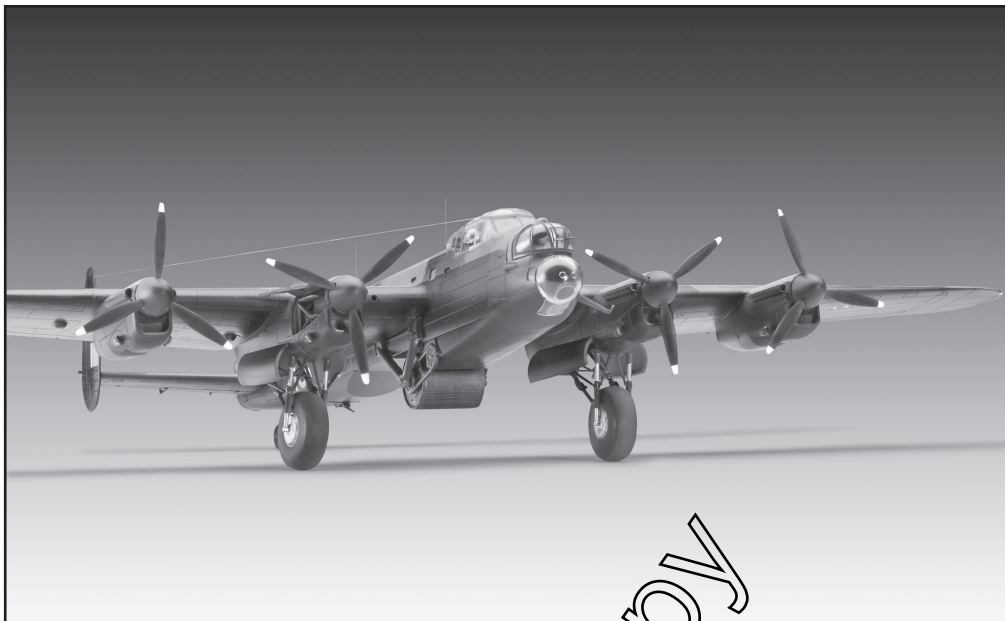


Lancaster B. III „DAMBUSTERS“

04295-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Lancaster B. III „DAMBUSTERS“

Der berühmteste schwere Bomber, der von der RAF (Royal Air Force) im Zweiten Weltkrieg eingesetzt wurde, war die Avro Lancaster. Der Typ wurde im Jahr 1942 in Dienst gestellt, mehr als 7.300 Stück wurden für die RAF Bomber Command gebaut. Die Maschine wurde zum Stützpfiler der Nachtbomber-Einheiten und auf mehr als 156.300 Einsätze geschickt. Gegen Ende des Weltkriegs wurde die Lancaster mit den Fliegerbomben „Tallboy“, die 5.443 kg (12.000 lb) wog und „Grand Slam“ mit 9.980 kg (22.000 lb) Gewicht bestückt, die beide eine besondere Tiefenwirkung entfalteten. Beide wurden von Dr. Barnes Wallis von der Firma Vickers entwickelt. Seine bekannteste Erfindung, die für immer mit der Lancaster verbunden werden wird, war die „Upkeep“ genannte Bombe zum Durchbrechen von Dammstrukturen („dam busting“), die auch „Hüpfende Bombe“ genannt wurde. Man hatte schon lange erkannt, dass keine der bis dahin zur Verfügung stehenden Bomben starke Konstruktionen wie die von Dämmen zerstören konnte und es für diese Ziele eines Geniestrecks bedurfte. Bei 23 Lancaster-Flugzeugen wurden die mittleren Geschützstände auf dem Flugzeugrücken entfernt und die Maschinen so umgebaut, dass sie die neu entwickelten Bomben mitführen konnten. Jede Bombe enthielt 2.994 kg (6.600 lb) hoch leistungsfähigen RDX-Sprengstoff. Es wurde die Zerstörung der vier wichtigsten Staudammkraftwerke, die das Industriegebiet im Tal der Ruhr versorgten, durch einen einzigen Nachtangriff geplant. Speziell für diesen Angriff wurde eine neue Einheit gegründet, die No. 617 Squadron unter Führung des Wing Commanders Guy Gibson. Der Einsatz der Lancaster sollte im extremen Tiefflug erfolgen; die Abwurfhöhe wurde durch die Lichtstrahlen von zwei Scheinwerfern bestimmt, die so auf das Wasser gerichtet wurden, dass ein Zusammentreffen der Lichtstrahlen auf dem Wasser nur auf einer Höhe von genau 18,23 m (60ft.) Höhe erreicht wurde. Auf den letzten Metern vor dem Damm musste eine Geschwindigkeit von exakt 354 km/h (220 mph) geflogen werden, den Abstand zum Ziel, bei dem die Bombe ausgeklinkt werden musste (zwischen 366 - 412 m/400 - 450 Yards) ermittelte der Bombenschütze, indem er sich mit Hilfe eines einfachen Visierrahmens an bekannten Strukturen des Staudamms orientierte. Kurz vor dem Abwurf wurde die Bombe mit Hilfe eines motorgetriebenen Gurts in eine Rückwärtsdrehung von 500 Umdrehungen pro Minute versetzt, um sie zu stabilisieren und ihre Geschwindigkeit zu verringern, so dass sie beim Aufprall auf den Damm auf dessen Innenseite herunterrollen und dort nach 9,10 m (30ft) detonieren würde. Unter dem Codenamen „Operation Chastise“ fand dieser Angriff mit einer Streitmacht von 19 Lancaster in der Nacht vom 16. auf den 17. Mai 1943 statt. Die ersten beiden Staudämme, Möhne und Eder, wurden erfolgreich durchbrochen, die beiden anderen Dämme, die der Eneppe und der Sorpe, hielten dem Angriff stand. Diese Nacht brachte beiden Seiten hohe Verluste: die durch die Angriffe ausgelösten Schäden und Überflutungen waren immens, gleichzeitig hatte die RAF acht Lancaster und 53 Besatzungsmitglieder verloren. Wing Commander Gibson, DSO, DFC wurde für seine Führungsrolle mit dem Viktoriakreuz ausgezeichnet, 33 weitere Besatzungsmitglieder erhielten Tapferkeitsmedaillen.

Lancaster B. III „DAMBUSTERS“

The most famous RAF heavy bomber of World War Two, the Avro Lancaster entered operational service in 1942 and more than 7,300 were built for RAF Bomber Command; it became the mainstay of the night bombing force, flying more than 156,300 sorties. Towards the end of the war the Lancaster carried the 5,443kg (12,000lb.) 'Tallboy' and 9,980kg (22,000 lb.) 'Grand Slam' deep penetration bombs, both designed by Dr. Barnes Wallis of Vickers; his best known invention, forever associated with the Lancaster, was the 'Upkeep' dam-busting mine, popularly known as the 'bouncing bomb'. It had long been realised that no existing weapons would cause the destruction of strong targets such as dams and any solution would have to be ingenious. 23 Lancasters had their mid-upper gun turrets removed and were converted to carry the new mines, each mine filled with 2,994kg (6,600 lbs.) of RDX high explosive. A single night attack was planned on four of the most important hydroelectric dams serving the Ruhr valley industrial complex and a new unit, No.617 Squadron commanded by Wing Commander Guy Gibson, was specially created for the raid. The Lancasters would operate at very low levels, with the weapon release altitude determined by two spotlights shone on the water so that the beams coincided at a height of exactly 18.23m (60ft.). On the final run in towards the dam, a precise airspeed of 354km/h (220mph) was needed and the distance at which the weapon was released (366-412m/ 400-450 yards) was determined by a simple sighting frame which the bomb aimer aligned with known parts of the dam structures. Prior to release the mine was given a back-spin of 500rpm by means of a motor-driven belt in order to stabilise it and reduce its speed, so that on impact with the dam wall it would roll down the inside face and detonate at a depth of 9.1m (30ft.). Code-named 'Operation Chastise' the attack, by a force of 19 Lancasters, took place during the night of 16/17 May 1943; the first two dams, the Möhne and Eder, were successfully breached, while the two remaining dams, the Eneppe and Sorpe, survived the attack. It was a costly night for both sides, for the flooding and destruction caused by the attacks was immense, while the RAF lost eight Lancasters and 53 airmen. For his leadership Wg Cdr Gibson, DSO, DFC was awarded the Victoria Cross and 33 other aircrew were also decorated for gallantry.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítását és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözik, j. üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Μοδελιζατορην και η ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδιωκονται δικαστικως.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaščene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile abstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGEVEE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtafwasmiddel reinigen en in een vaatwasser laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gesso (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur le remplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2); nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsordningen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna nere (2), gummiring, tejp och kläderpinne för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild vättmedellösning och torka dem i luftren för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avtägna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avtägna dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klebede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farvene tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και νύχι για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και πανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τακτοποιημένα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουάχαρο.

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og kleskløver for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpiper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebordas das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na coroa de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes do retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten perusteiden poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensietäviä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdisti muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Pista kromaus ja maali liimainnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiinnoista (4) (5). Anna maalin kuivua kuntoon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen ja irrota ne lämpimällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla inuupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Вниманиe: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали: клей наносится экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

TR: DİKKAT: Model yapıymına başlamadan önce acıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapıymı sırasına dikkat ediniz. Gerekliliği aletleri: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapaklıyırmak için ebe (2). Yapıymıyı sürdükten sonra parçaların yapıymıya iç i bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve gamabıy mandalı (3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapıymıya ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bıyarkınız. Yapıymıyı sürmeden önce parçaların karbıyıklı olarak birbirlerine tam uyup uyamadıyını kontrol ediniz, yapıymıyılacak yüzeylerde boya kalıtıys ve krom varsa temizleyiniz. Yapıymıya idareli kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çykartmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmayı önce kabıydı ile biriktir keşiniz ve iyık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerine yapıymıyılacak yüzeyi yuzeye koyunuz, ızzerinden kurutma kabıyđı ile hafifçe bastırıyın çykartmanın altındaki kabıyđı yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nanesením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíraчко papíru.

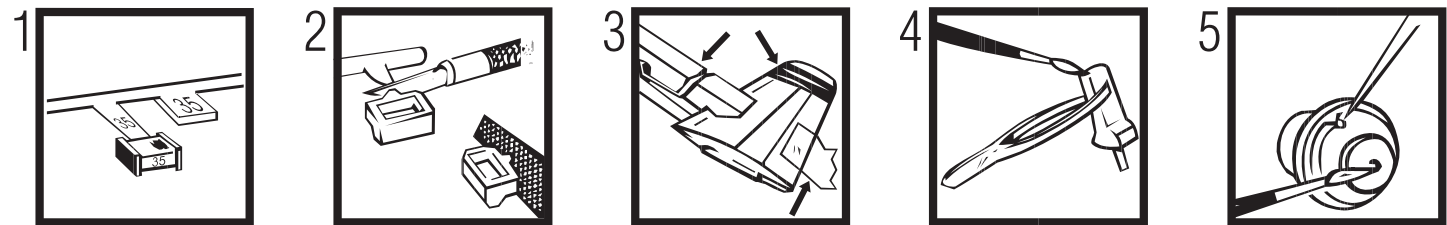
H: FIGYELEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelés legegyszerűbb sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sőt-tak elántásához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisebb alkatrészeket a keretből eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáritani, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatás-papírral felnyomni.

SI: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolajevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prijejo. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaj lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekundi), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pílik na oddelenie dielov z rámečka a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska šípce na prádlo, pre pridržanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplasty odmasť vEjšlabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aEnechť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príhnavosti lepidla, farieb aE nalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanašaj úsporne. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstráň. Malé diely naľarbí ešte pred ich odobratím zE rámečka (4) (5). Farby nechť dobre zaschnúť, až potom pokračovať vE zostavovaní. Každú nálepku vyříznúť jednotlivito aE ponořit do vlahe nej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zE nosného papiera aE mierne ju pritačít kE povrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTÉ DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMII,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTÉ DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на слобяването ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задржате заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сл обвяването. Преди нанасяне на дешиото изсъггггге те боята от повърхностите за слепване. Преди запалване проверете дали чистте пясват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попиите леко с попиивателната хартия.



Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende färger

Nødvendige farver
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

Dunkelgrün, matt 68
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde-oscuro, mate
Verde scuro, opaco
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Mörkegrön, matt
Mörkgrön, matt
Темно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Sötétzöld, matt
Tmavozelena, matná
Temnozelená, brez leska

B

Erde dunkel, matt 82
Dark earth, matt
Terre foncée, mat
Donker aardkleurig, mat
Color tierra oscuro, mate
Terra-oscuro, mate
Terra scura, opaco
Jord mörk, matt
Mullanruskea, matta
Mörk jord, mat
Jord mørk, matt
Темный земляной, матовый
Ciemnoziemny, matowy
Γήινο σκούρο, ματ
Toprak koyu, mat
Földszínű, matt
Zemitě tmavá, matná
Prstena temna, brez leska

C

95 %

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, matt
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
çerná, matná
fekete, matt
črna, mat

5 %

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, matt
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svetle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

D

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

70 %

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrön, mat
sjøgrønn, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morską, matowy
πράσινο λίμνης, ματ
göl yeşili, mat
morská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

30 %

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzeno-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, matt
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svetle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

G

braun, matt 85
brown, matt
brun, mat
marón, mate
castanho, fosco
marone, opaco
ruskea, himmeä
brun, mat
brun, mat
коричневый, матовый
brązowy, matowy
καφέ, ματ
kahverengi, mat
hnědá, matná
barna, matt
jjava, mat

H

khakibraun, matt 86
olive brown, matt
brun khaki, mat
khakibruin, mat
caqui, mate
castanho caqui, fosco
marone cachi, opaco
kaki-brun, matt
khakiruskea, himmeä
khakibrun, mat
khakibrun, matt
коричневый "хаки", матовый
brązowy khaki, matowy
καφέ-χακί, ματ
haki renkli, mat
hnědá khaki, matná
kekibarna, matt
kaki jjava, mat

I

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiitto
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιου, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metall
aluminium, metalik

25 %

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriinen, metallikiitto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металл
żelazo, metaliczny
σίδηρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

J

75 %

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozšda, matt
rjava, mat

L

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antrasit, matná
antret, mat
tamposiwa, mat

M

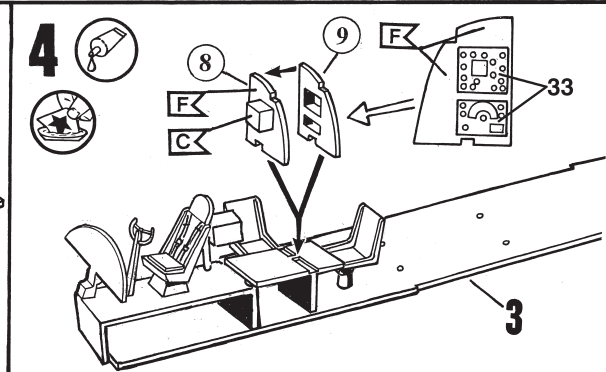
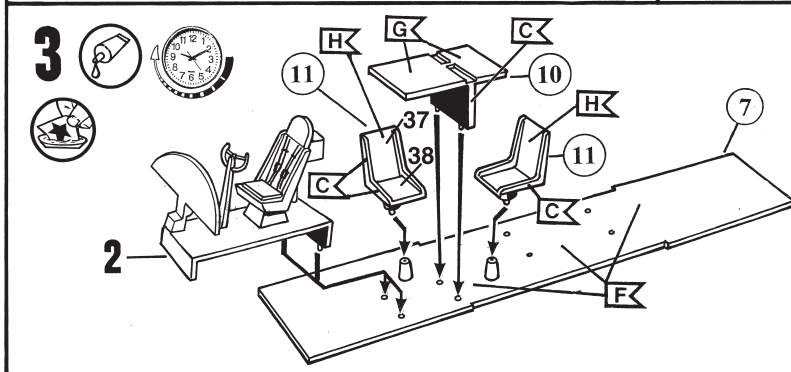
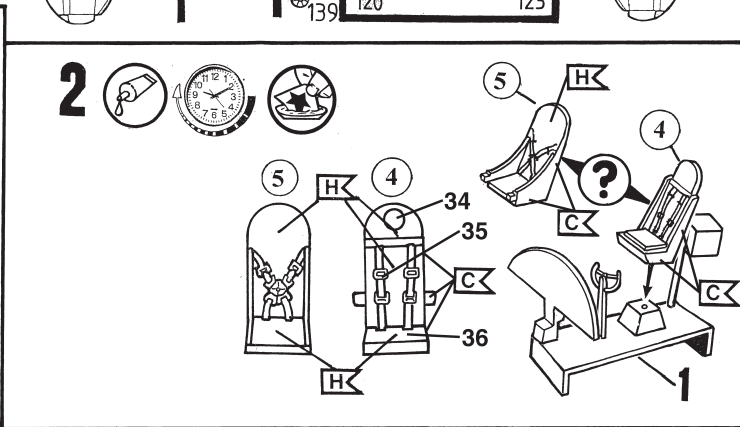
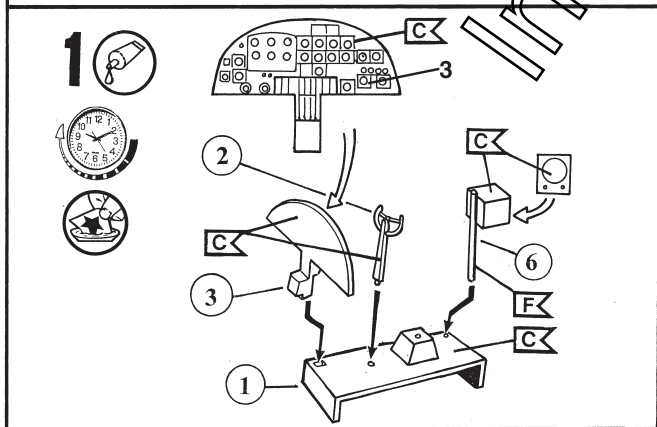
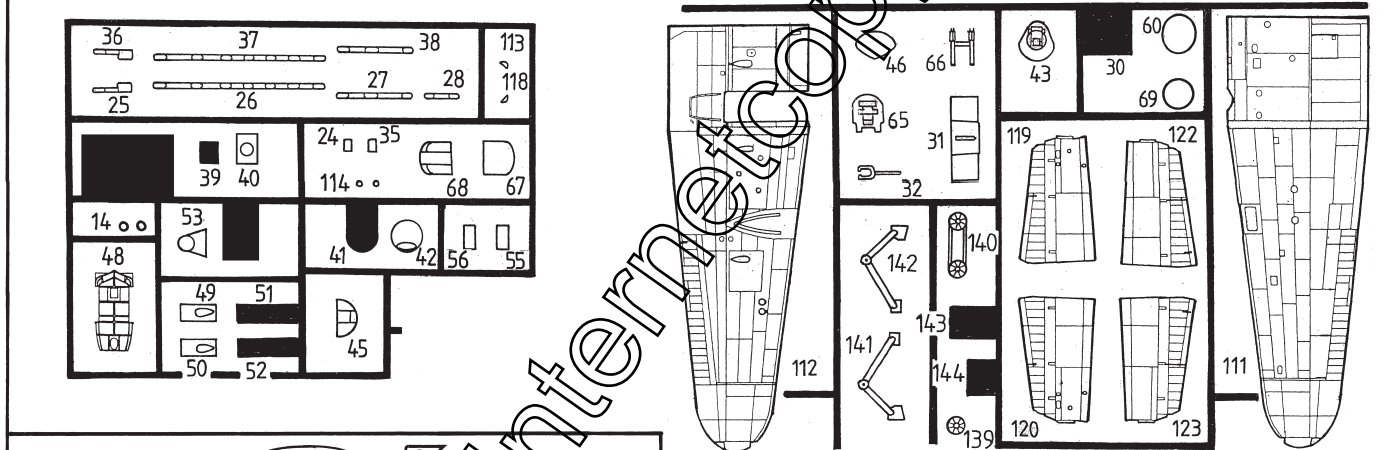
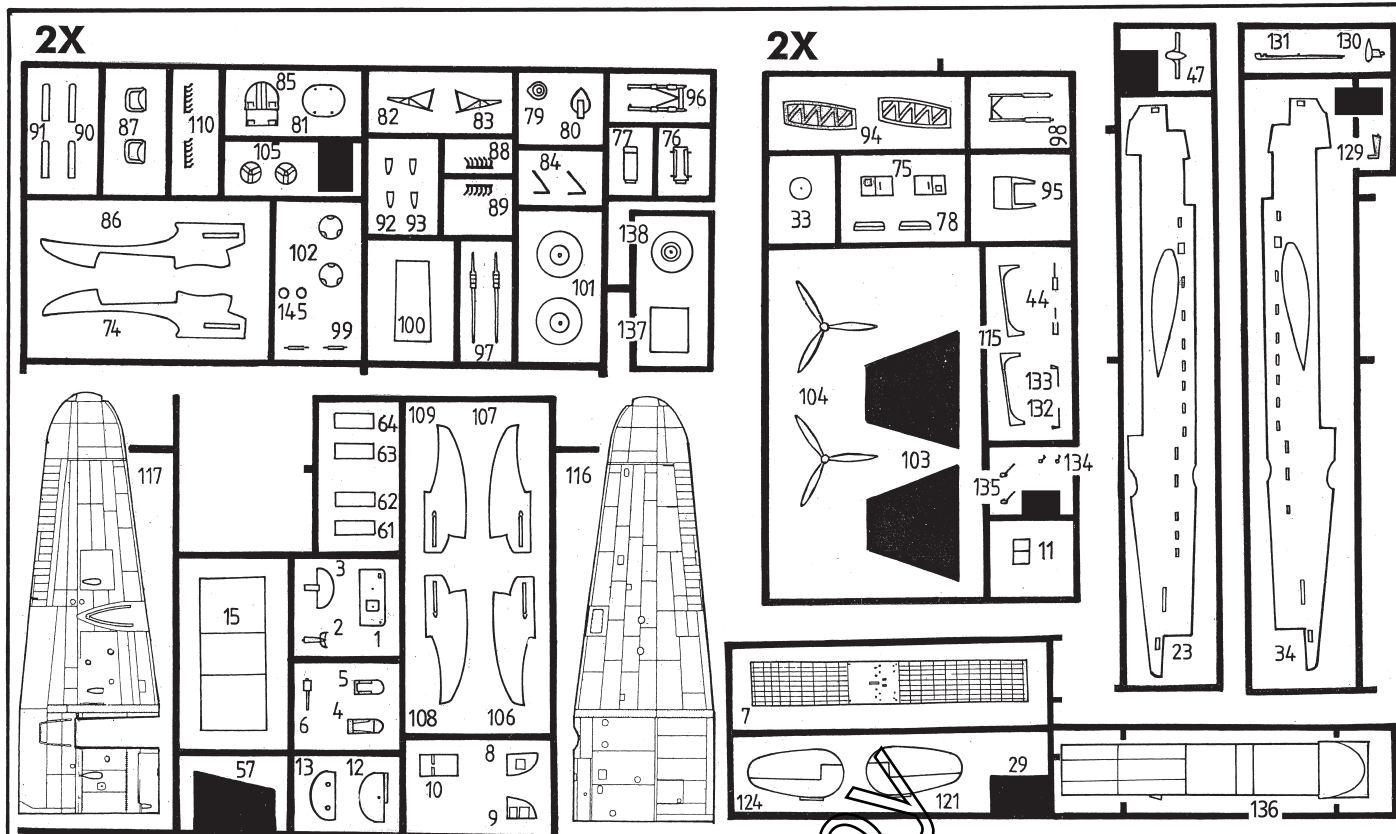
silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiitto
solv, metallik
solv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
αργί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

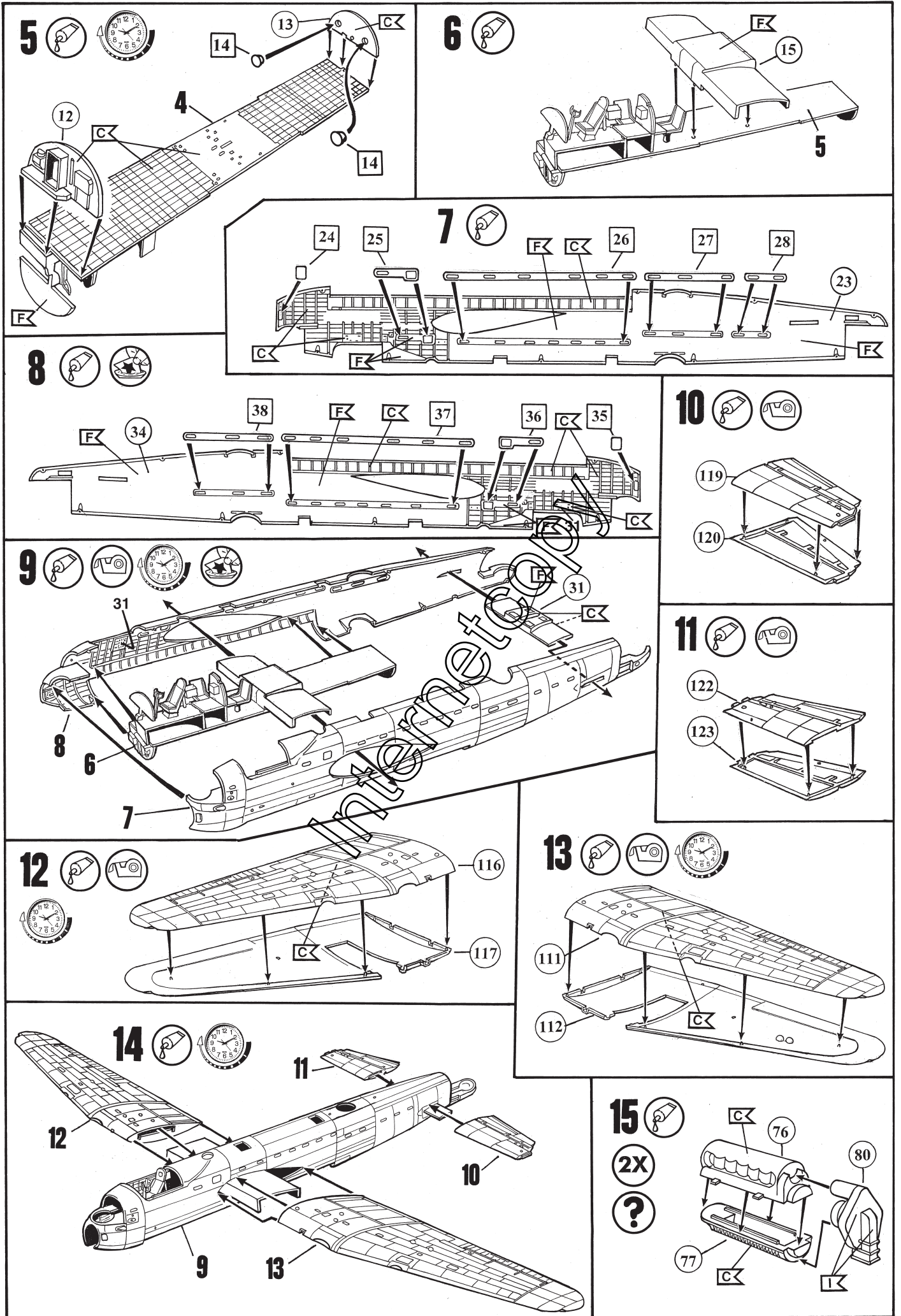


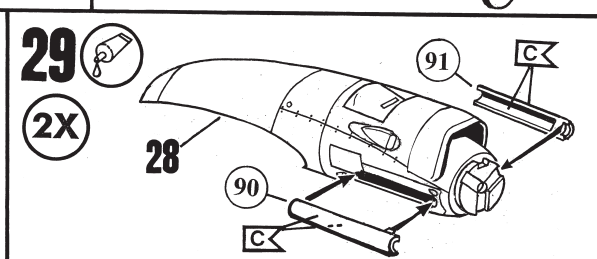
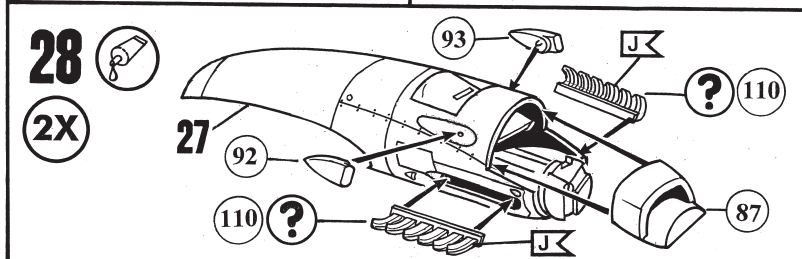
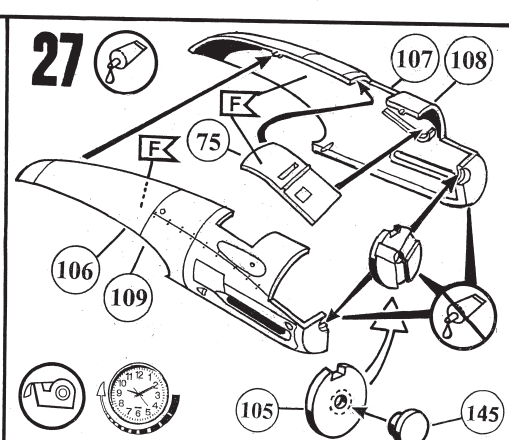
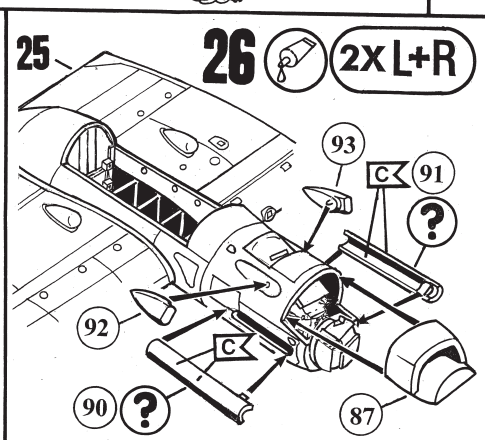
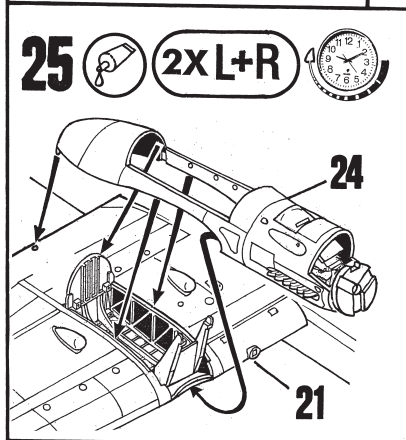
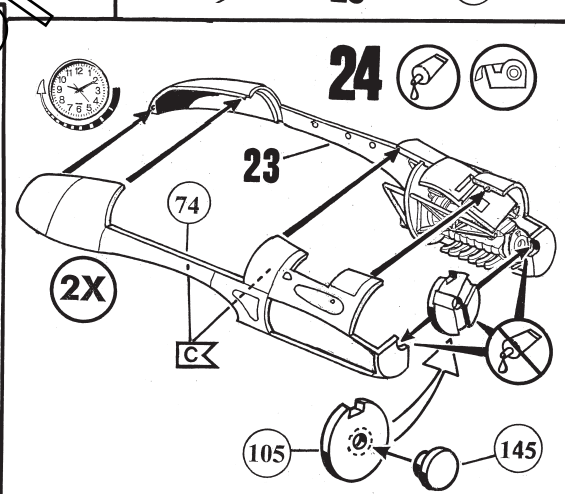
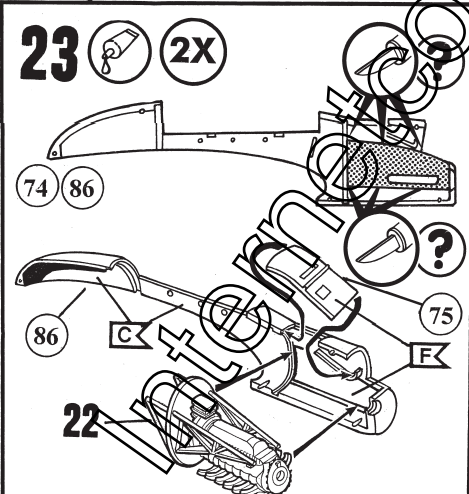
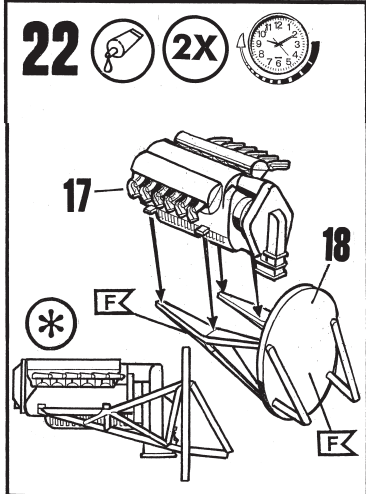
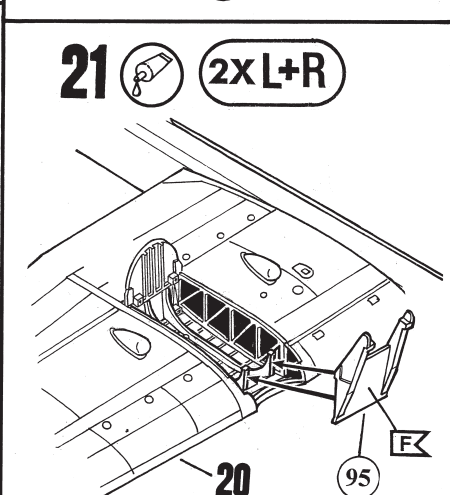
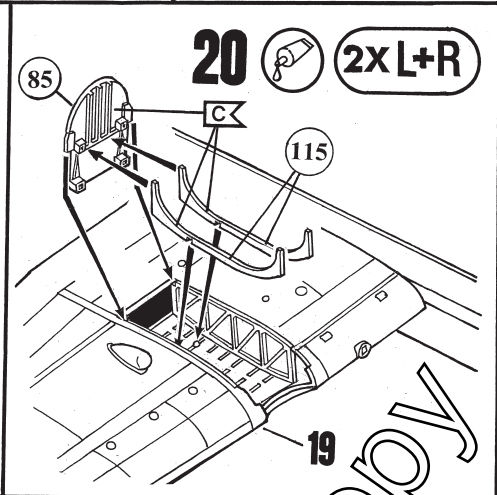
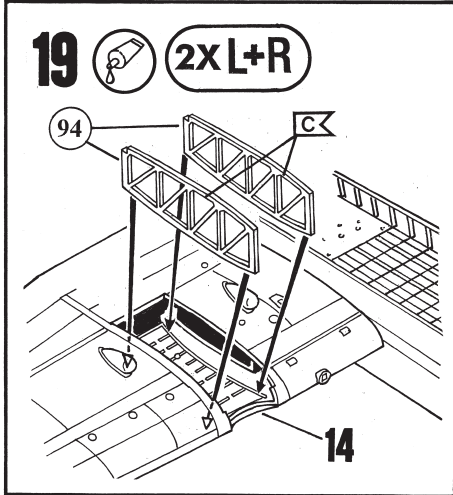
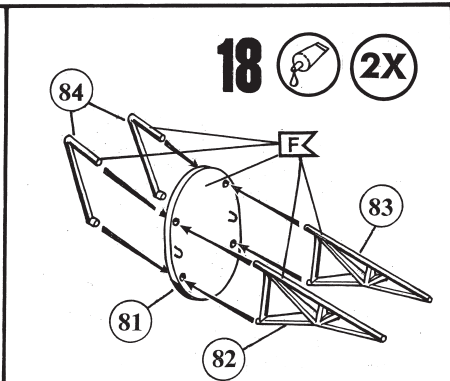
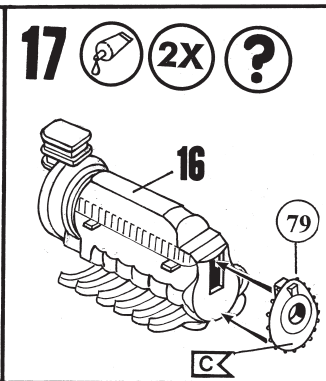
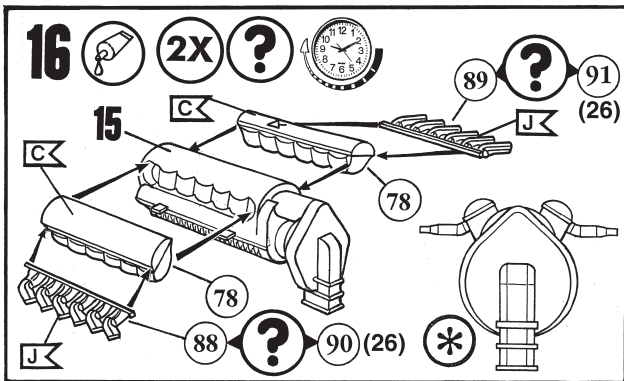
Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svarta trådar
Käytä mustaa lankaa
Benýt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna feketete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

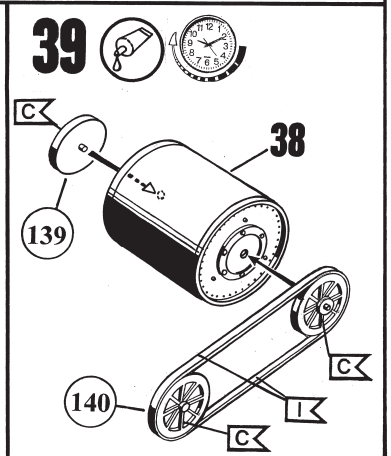
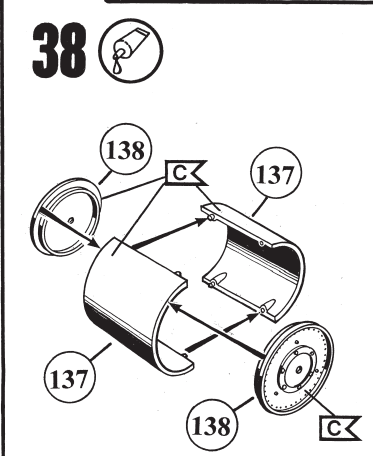
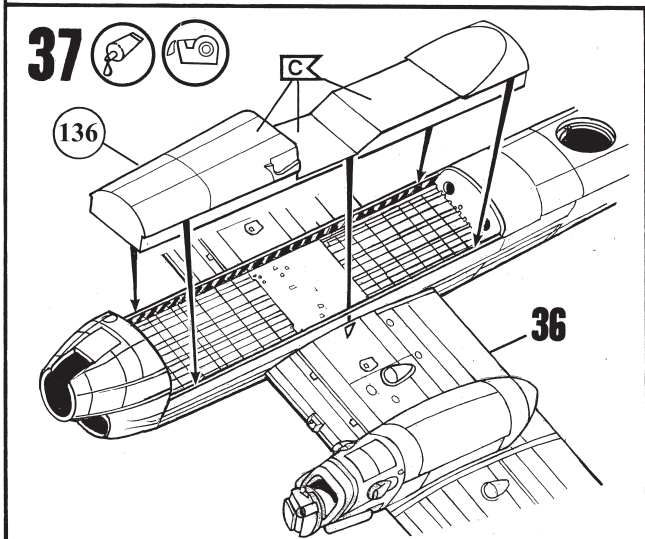
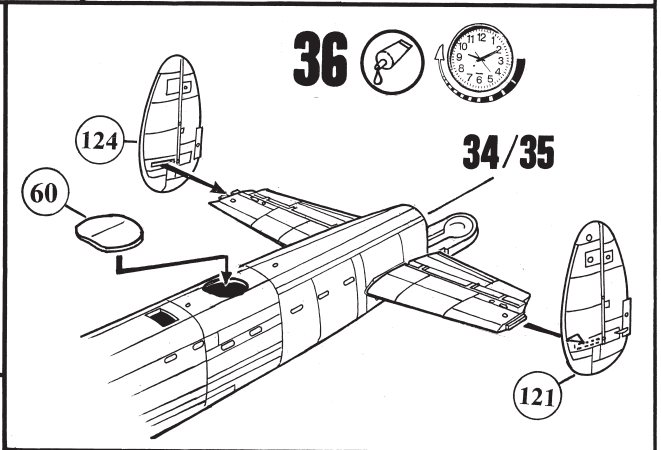
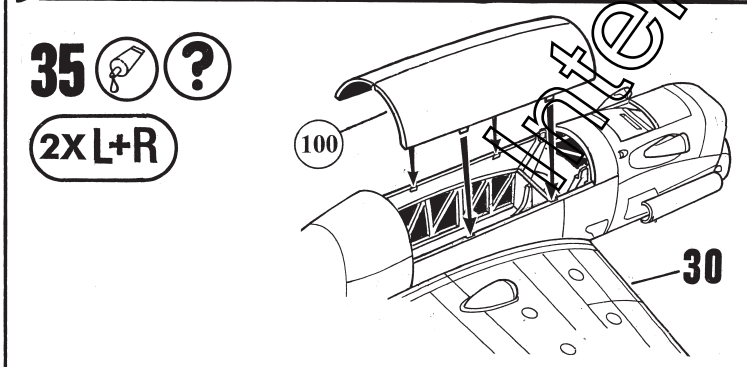
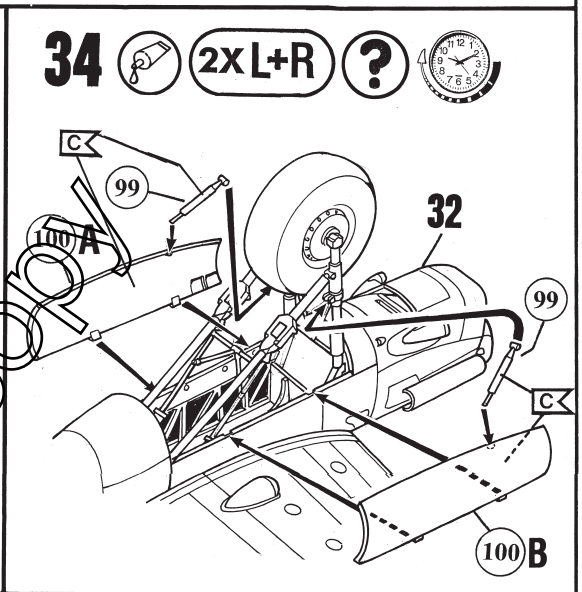
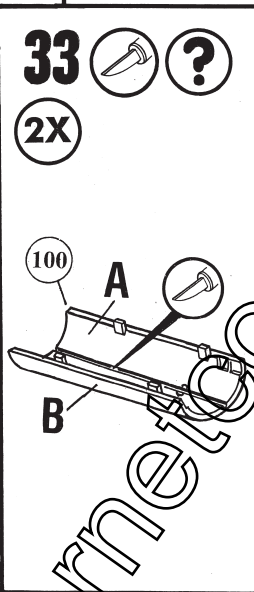
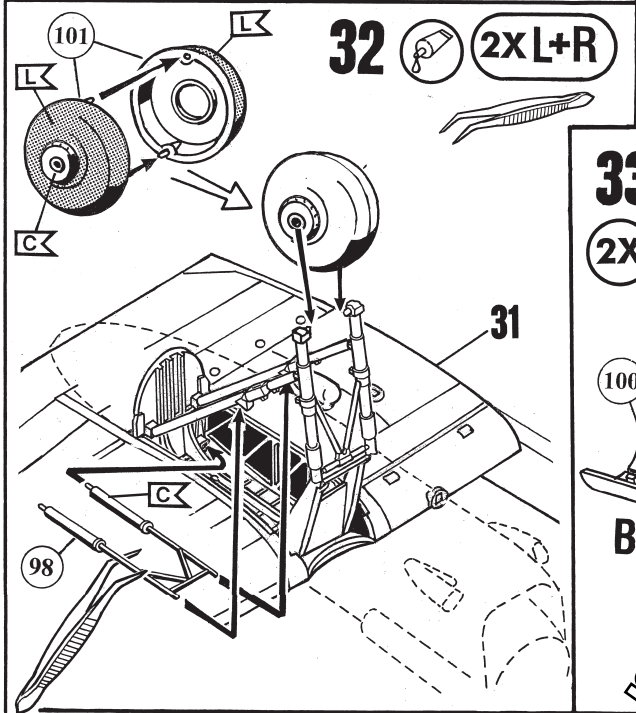
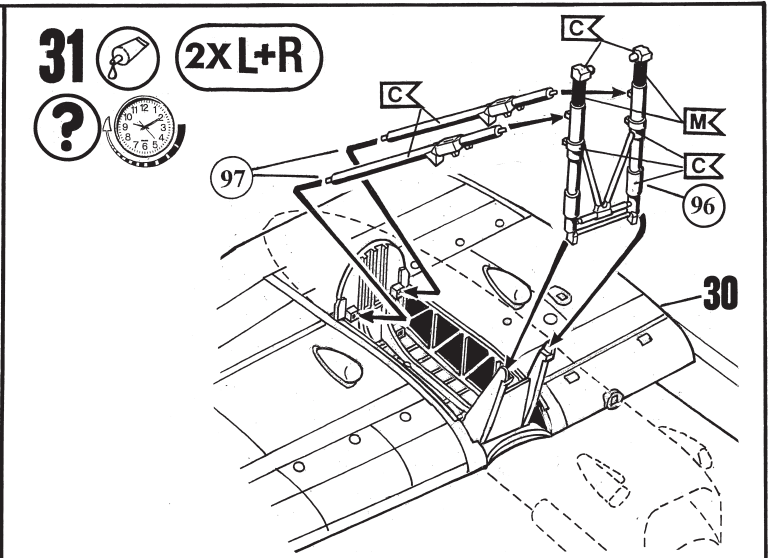
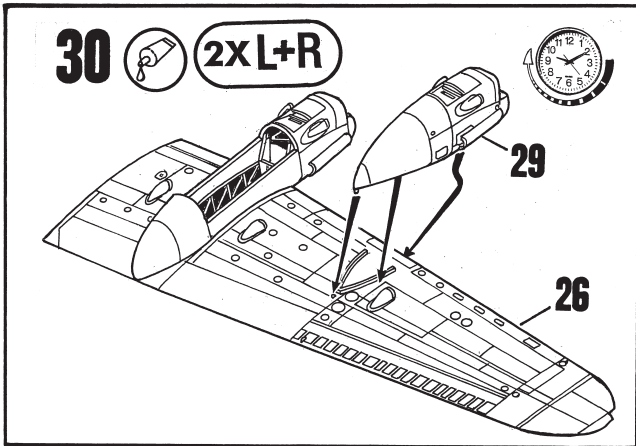
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

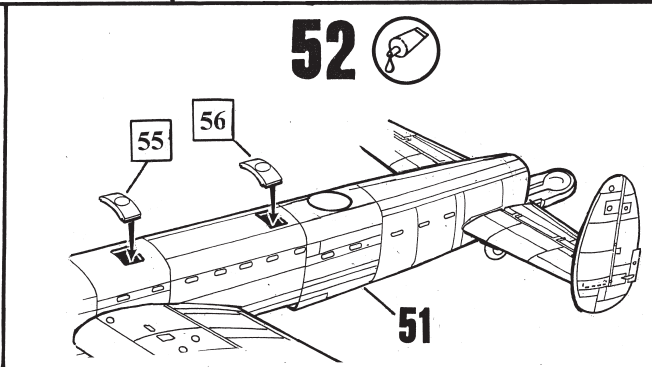
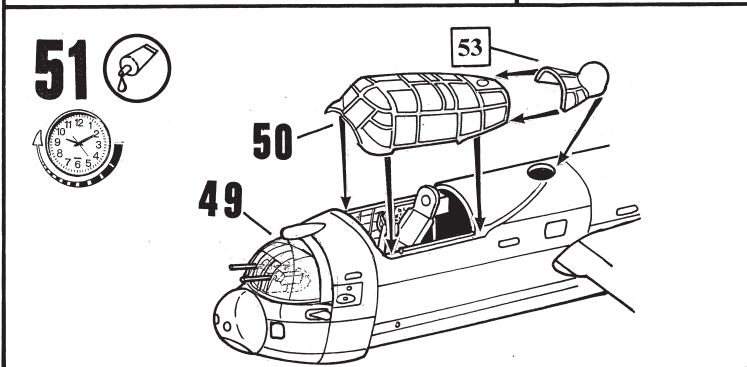
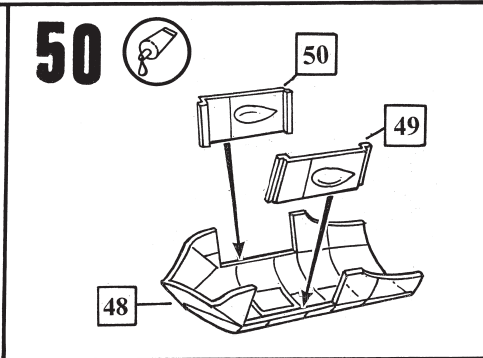
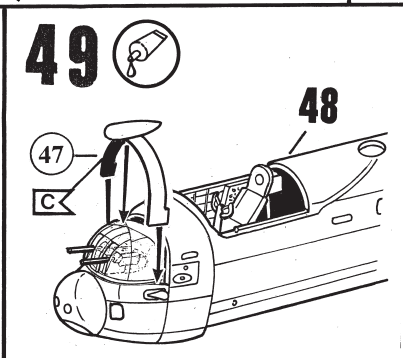
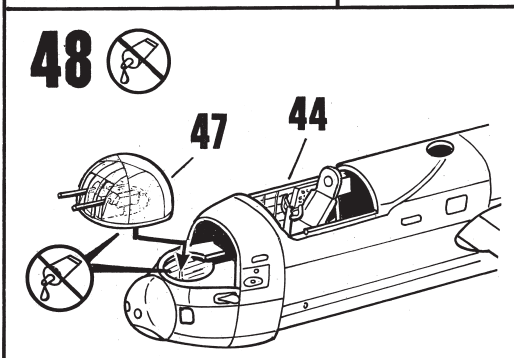
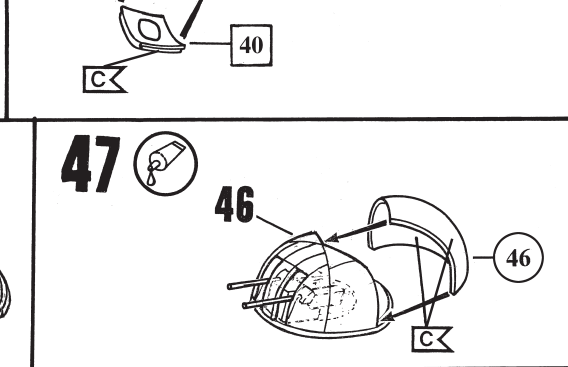
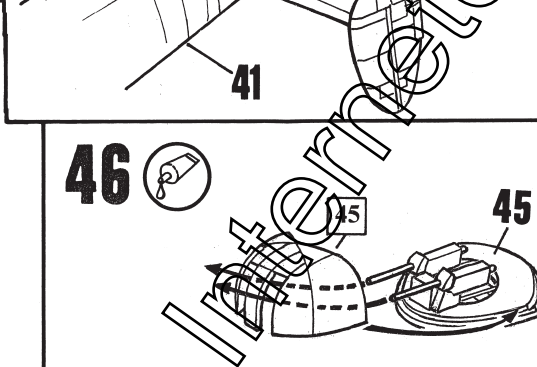
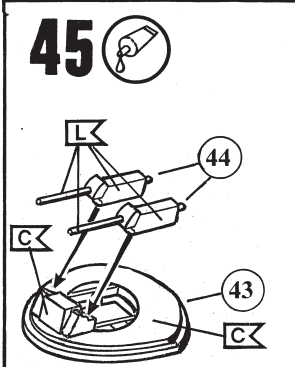
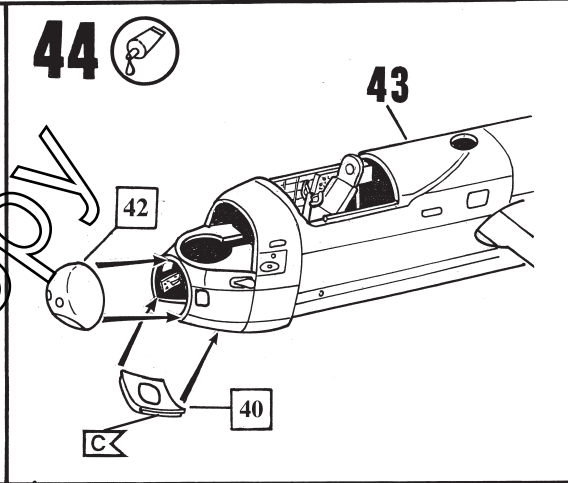
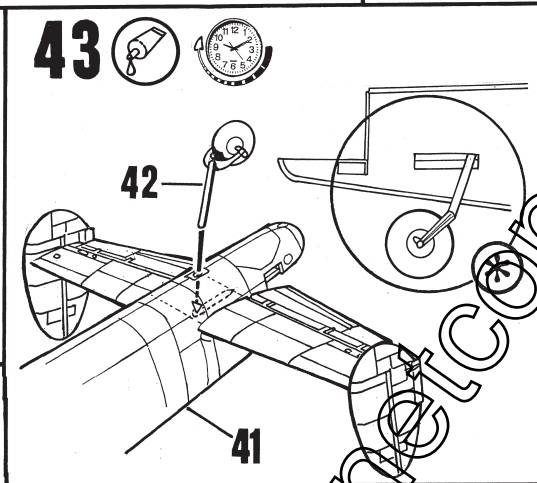
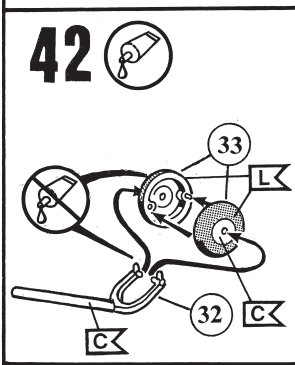
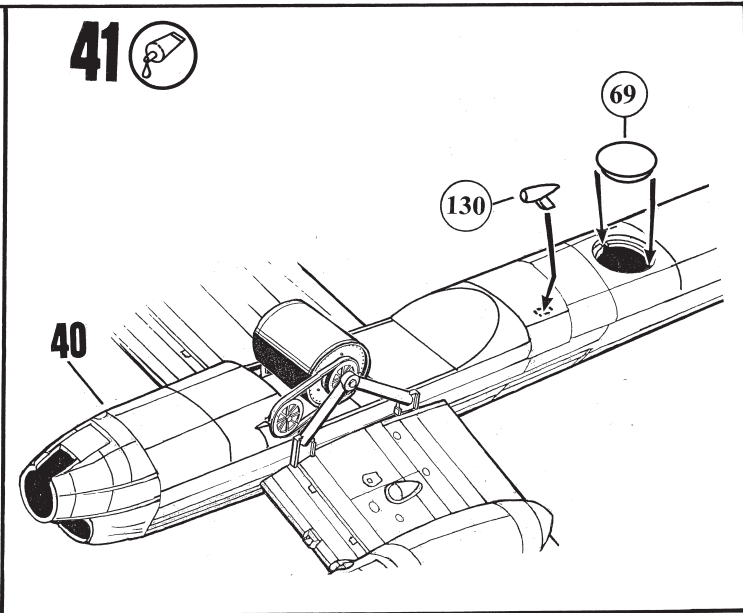
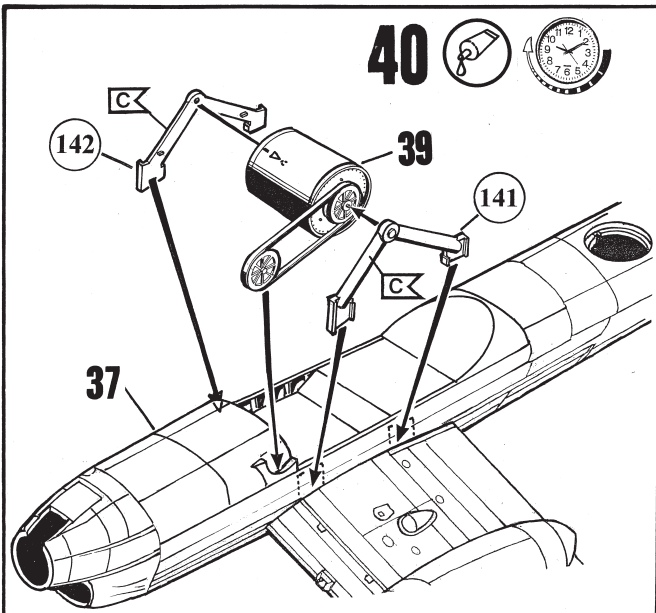
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte användade delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli

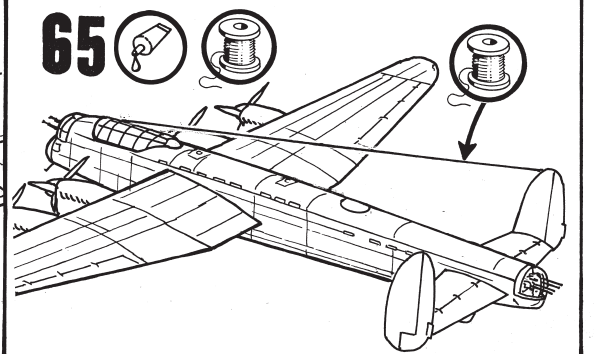
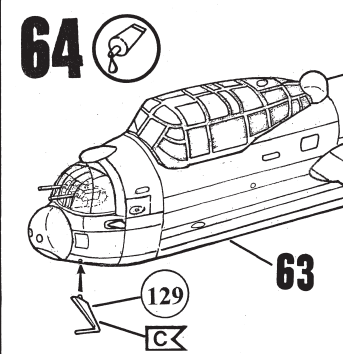
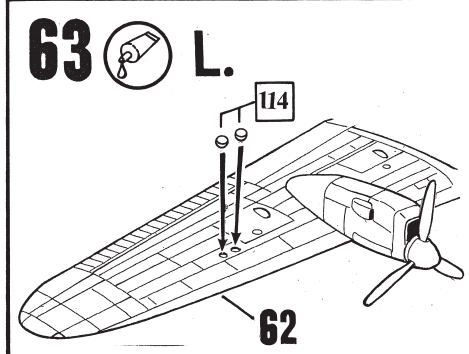
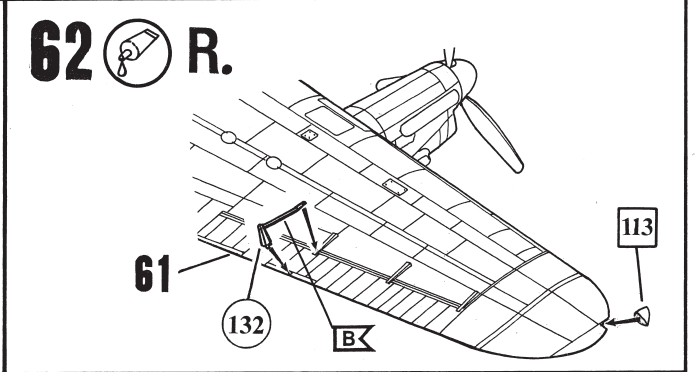
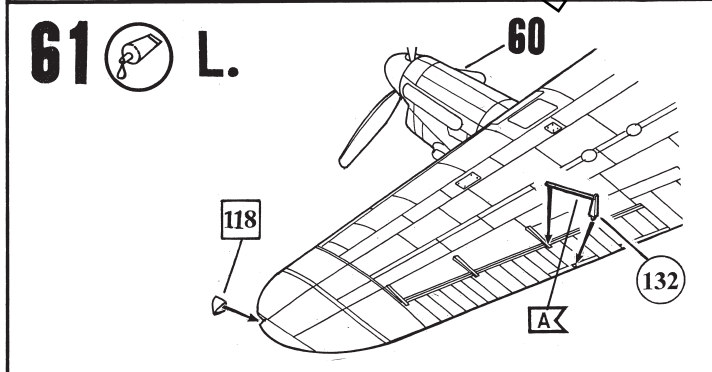
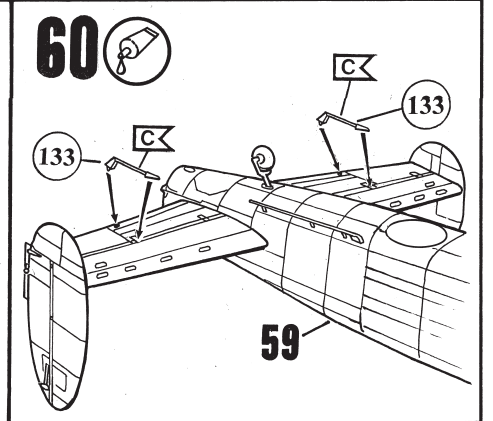
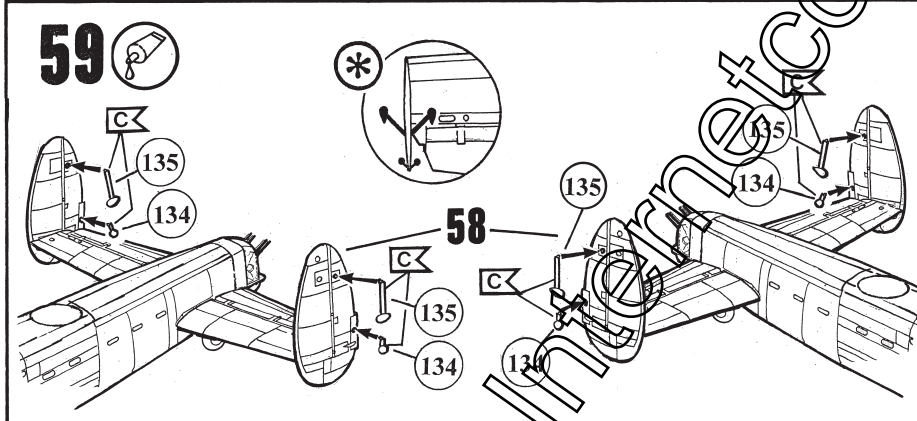
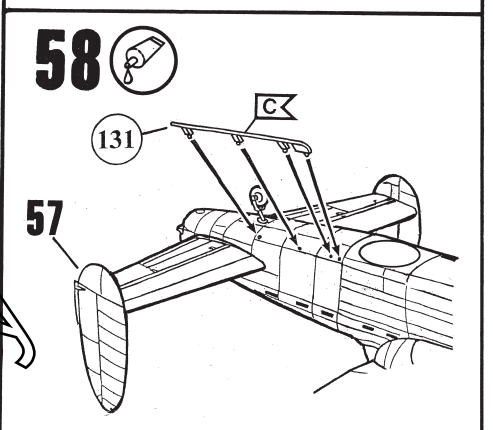
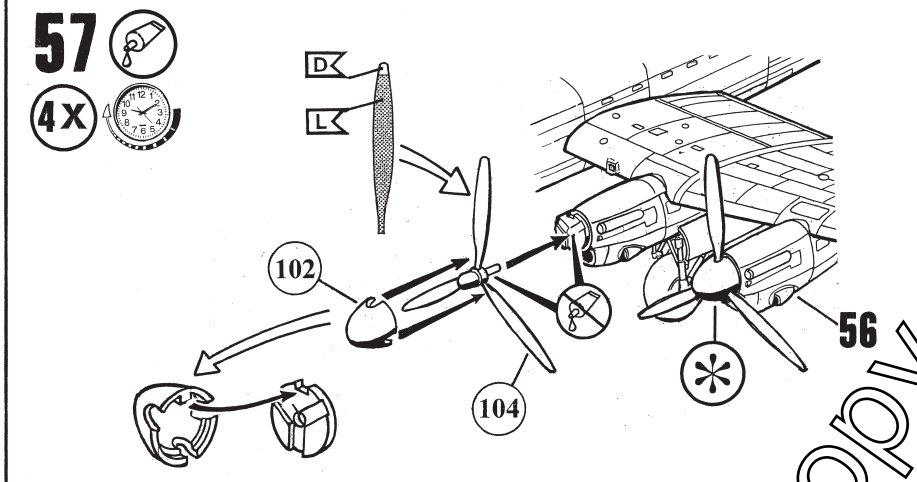
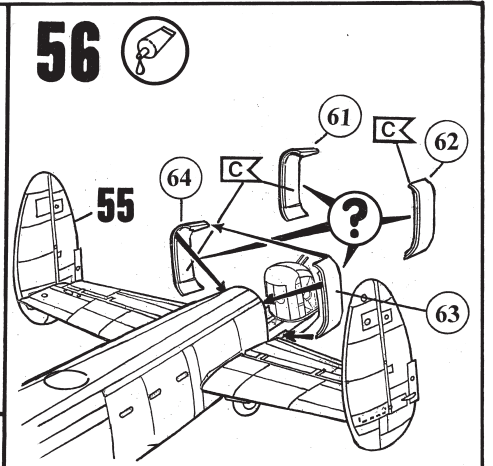
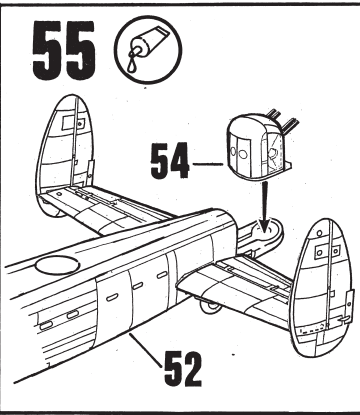
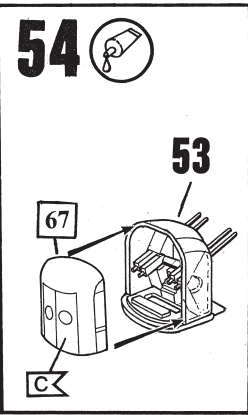
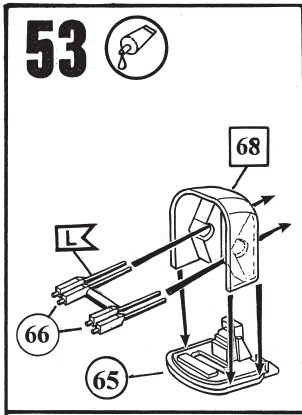


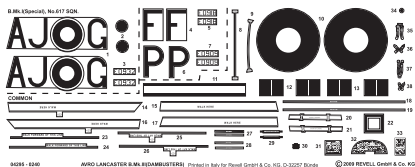




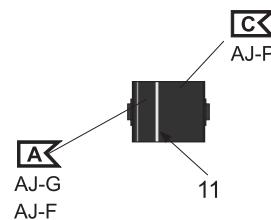
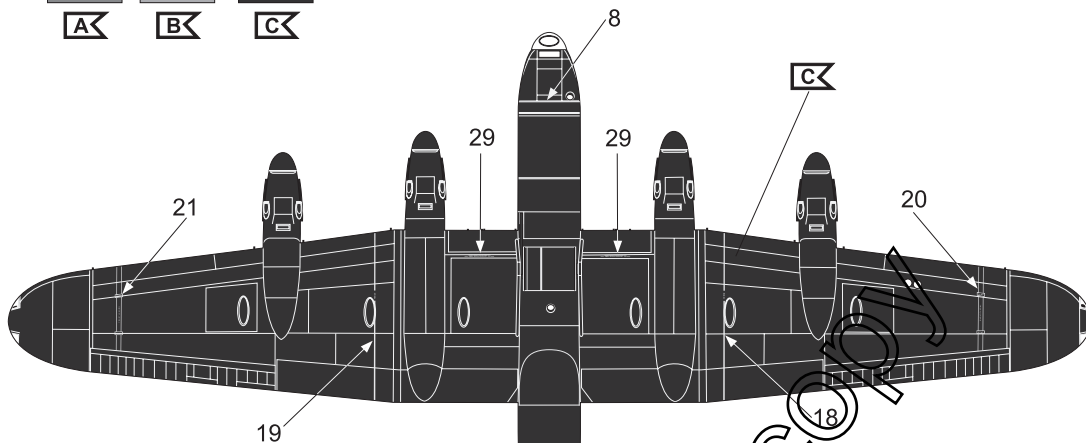
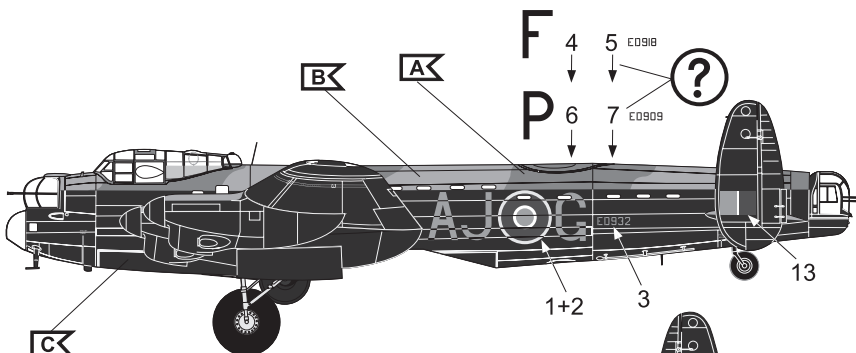








Avro Lancaster B.Mk.III (Special) No.617 Squadron, Royal Air Force, May 1943.



Pilots:
 "AJ-G": Wg.Cdr. Guy Gibson, DSO, DFC
 "AJ-F": Flt.Sgt. K. W. Brown
 "AJ-P": Flt.Lt. H. B. Martin

